

<<一千零一夜>>

图书基本信息

书名：<<一千零一夜>>

13位ISBN编号：9787020084692

10位ISBN编号：7020084699

出版时间：2012-11

出版时间：人民文学出版社

作者：佚名

页数：593

字数：482000

译者：纳训

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

这套中文简体字版“企鹅经典”丛书是人民文学出版社携手上海九久读书人与企鹅出版集团的一个合作项目，以企鹅集团授权使用的“企鹅”商标作为丛书标识，并采用了企鹅原版图书的编辑体例与规范。

“企鹅经典”凡一千三百多种，我们初步遴选的书目有数百种之多，涵盖英、法、西、俄、德、意、阿拉伯、希伯来等多个语种。

这虽是一项需要多年努力和积累的功业，但正如古人所云：不积小流，无以成江海。

由艾伦·莱思创办于一九三五年的企鹅出版公司，最初起步于英伦，如今已是一个庞大的跨国集团公司，尤以面向大众的平装本经典图书著称于世。

一九四六年以前，英国经典图书的读者群局限于研究人员，普通读者根本找不到优秀易读的版本。

二战后，这种局面被企鹅出版公司推出的“企鹅经典”丛书所打破。

它用现代英语书写，既通俗又吸引人，裁减了冷僻生涩之词和外来成语。

“高品质、平民化”可以说是企鹅创办之初就奠定的出版方针，这看似简单的思路中植入了一个大胆的想法，那就是可持续成长的文化期待。

在这套经典丛书中，第一种就是荷马的《奥德赛》，以这样一部西方文学源头之作引领战后英美社会的阅读潮流，可谓高瞻远瞩，那个历经磨难重归家园的故事恰恰印证着世俗生活的传统理念。

经典之所以谓之经典，许多大学者大作家都有过精辟的定义，时间的检验是一个客观标尺，至于其形成机制却各有说法。

经典的诞生除作品本身的因素，传播者(出版者)、读者和批评者的广泛参与同样是经典之所以成为经典的必要条件。

事实上，每一个参与者都可能是一个主体，经典的生命延续也在于每一个接受个体的认同与投入。

从企鹅公司最早出版经典系列那个年代开始，经典就已经走出学者与贵族精英的书斋，进入了大众视野，成为千千万万普通读者的精神伴侣。

在现代社会，经典作品绝对不再是小众沙龙里的宠儿，所有富有生命力的经典都存活在大众阅读之中，它已是每一代人知识与教养的构成元素，成为人们心灵与智慧的培养基。

处于全球化的当今之世，优秀的世界文学作品更有一种特殊的价值承载，那就是提供了跨越不同国度不同文化的理解之途。

文学的审美归根结底在于理解和同情，是一种感同身受的体验与投入。

阅读经典也许可以被认为是对文化个性和多样性的最佳体验方式，此中的乐趣莫过于感受想象与思维的异质性，也即穿越时空阅尽人世的欣悦。

换成更理性的说法，正是经典作品所涵纳的多样性的文化资源，展示了地球人精神视野的宽广与深邃。

在大工业和产业化席卷全球的浪潮中，迪斯尼式的大众消费文化越来越多地造成了单极化的拟象世界，面对那些铺天盖地的电子游戏一类文化产品，人们的确需要从精神上作出反拨，加以制衡，需要一种文化救赎。

此时此刻，如果打开一本经典，你也许不难找到重归家园或是重新认识自我的感觉。

中文版“企鹅经典”丛书沿袭原版企鹅经典的一贯宗旨：首先在选题上精心斟酌，保证所有的书目都是名至实归的经典作品，并具有不同语种和文化区域的代表性；其次，采用优质的译本，译文务求贴近作者的语言风格，尽可能忠实地再现原著的内容与品质；另外，每一种书都附有专家撰写的导读文字，以及必要的注释，希望这对于帮助读者更好地理解作品会有一定作用。

总之，我们给自己设定了一个绝对不低的标准，期望用自己的努力将读者引入庄重而温馨的文化殿堂。

关于经典，一位业已迈入当今经典之列的大作家，有这样一个简单而生动的说法——“经典”的另一层意思是：搁在书架上以备一千次、一百万次被人取下。

或许你可以骄傲地补充说，那本让自己从书架上频繁取下的经典，正是我们这套丛书中的某一种。

人民文学出版社编辑部 上海九久读书人文化实业有限公司 2011年4月



## <<一千零一夜>>

### 内容概要

纳训翻译的《一千零一夜》是一部阿拉伯民间故事总集，来源于古代波斯和阿拉伯游牧民族的口头文学，后经文人的辑录加工，整理成书。

《一千零一夜》来源大致有三个部分：第一部分来源于波斯故事集《一千个传说》，这些故事是全书的核心；第二部分是十至十一世纪在伊拉克创作的；第三部分是十三至十四世纪在埃及创作的。全书到十六世纪时形成目前的规模。

<<一千零一夜>>

书籍目录

国王山鲁亚尔及其兄弟的故事  
水牛和毛驴的故事  
商人和魔鬼的故事  
第一个老人和羚羊的故事  
第二个老人和猎犬的故事  
第三个老人和骡子的故事  
渔翁的故事  
国王和医师的故事  
四色鱼的故事  
着魔王子的故事  
辛伯达航海旅行的故事  
第一次航海旅行  
第二次航海旅行  
第三次航海旅行  
第四次航海旅行  
第五次航海旅行  
第六次航海旅行  
第七次航海旅行  
阿里巴巴和四十大盗的故事  
高西睦和阿里巴巴  
在森林中  
开门吧，芝麻芝麻！  
泄露秘密  
高西睦威逼阿里巴巴  
高西睦在山洞中  
高西睦之死  
高西睦的尸首  
埋葬高西睦  
巴巴·穆斯塔发和强盗  
马尔基娜的智慧  
马尔基娜和强盗们  
马尔基娜向阿里巴巴报告事件的经过  
匪首之死  
故事的结束  
阿拉丁和神灯的故事  
淘气的阿拉丁  
非洲的魔法师  
神灯  
白狄伦·布杜鲁公主  
公主结婚  
非洲魔法师重返中国  
阿拉丁被捕  
阿拉丁复仇  
魔法师的同胞弟兄  
乌木马的故事

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

艾奈斯和瓦丽黛的故事  
脚夫和巴格达三个女人的故事  
第一个僧人的故事  
第二个僧人的故事  
第三个僧人的故事  
第一个巴格达女人的故事  
第二个巴格达女人的故事  
鸟兽和木匠的故事  
牧羊人的故事  
阿里·沙琳和祖曼绿蒂的故事  
阿里·沙琳诞生及其父母之死  
阿里·沙琳和祖曼绿蒂  
阿里·沙琳和基督教徒  
祖曼绿蒂遭劫  
阿里·沙琳和邻妇  
祖曼绿蒂第二次遭劫  
因祸得福祖曼绿蒂一跃而成为国王  
赴国宴基督教徒自投罗网  
施卜计基旺伏诛  
宴宾客拉希德丁落网  
阿里·沙琳和祖曼绿蒂不期而遇  
戴黎兰和宰乃白母女的故事  
戴黎兰诱骗警官太太  
商人和染匠一并受骗  
驴夫也在被骗之列  
戴黎兰拐带商人的儿子  
珠宝商人受骗  
驴夫和剃头匠一起受骗  
戴黎兰出卖染匠、驴夫、赛义迪·哈桑、犹太  
商人和剃头匠  
乡下佬受骗  
宰乃白诱骗艾哈麦德·戴奈夫和他的部下  
哈桑·肖曼替戴黎兰说情  
戴黎兰和宰乃白母女受到封赏  
阿里·宰白谷·米斯里的故事  
阿里·米斯里和水夫不期而遇  
阿里·米斯里前往巴格达  
阿里·米斯里找到艾哈麦德·戴奈夫  
阿里·米斯里和宰乃白  
宰乃白受到阿里·米斯里的报复  
阿里·米斯里窃取茹利革的金钱  
阿里·米斯里和伊宰尔图  
阿里·米斯里和艾哈麦德·莱各国  
阿里·米斯里在哈里发面前  
阿卜杜拉·法狄勒和两个哥哥的故事  
艾布·伊斯哈格发现阿卜杜拉的秘密  
阿卜杜拉奉诏进京

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

哈里发查问两条狗的来历  
阿卜杜拉叙述两条狗的来历  
哈里发伸出援救之手  
阿卜杜拉和狗同食同寝  
阿卜杜拉和萨伊黛再次见面  
萨伊黛聆听红王的教导  
萨伊黛告诫阿卜杜拉并解救他的两个哥哥  
阿卜杜拉扭带两个哥哥谒见哈里发  
阿卜杜拉优待两个哥哥  
纳绥尔和曼稣尔的阴谋诡计  
阿卜杜拉惨遭谋杀  
阿卜杜拉同他的未婚妻不期而遇  
纳绥尔和曼稣尔身受绞刑  
洗染匠和理发师的故事  
艾比·凯尔和艾比·绥尔  
艾比·凯尔和艾比·绥尔在旅途中  
在旅店中  
艾比·凯尔觐见国王  
国王替艾比·凯尔建筑染坊  
艾比·绥尔恢复健康  
艾比·绥尔去艾比·凯尔的染坊  
艾比·凯尔打骂、驱逐艾比·绥尔  
艾比·绥尔觐见国王，请求建筑澡堂  
国王去澡堂洗澡，感到快乐兴奋  
国王和朝臣赏赐艾比·绥尔  
王后、船长和普通人去澡堂中洗澡  
艾比·凯尔上澡堂去洗澡及其阴谋  
艾比·凯尔在国王面前谗害艾比·绥尔  
国王命船长淹死艾比·绥尔，艾比·绥尔获救  
艾比·绥尔打鱼，获得国王的宝石戒指  
船长对艾比·绥尔解说戒指的特性  
艾比·绥尔带宝石戒指觐见国王  
艾比·绥尔揭穿艾比·凯尔的阴谋  
国王生艾比·凯尔的气  
狐狸和狼的故事  
老鼠和黄鼠狼的故事  
猫和乌鸦的故事  
狐狸和乌鸦的故事  
跳蚤和老鼠的故事  
雀鹰和小鸟的故事  
小麻雀和苍鹰的故事  
箭猪和斑鸠的故事  
商人和两个骗子的故事  
水鸟和乌龟的故事  
民间文学史上最壮丽的一座纪念碑

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

## 章节摘录

水牛和毛驴的故事 从前有个商人，他不但有经营生意的本钱，而且懂得鸟兽的语言。他和妻子儿女住在一个小乡村里，家中养着一匹毛驴和一头水牛。

有一天，水牛跑到毛驴的厩里，看见毛驴全身洗刷得干干净净，躺着休息，非常安闲，槽中还有铡细的草和煮熟的糠供它享受。

主人有时因事骑它出去跑一趟，不一会儿也就转回来了。

因此水牛很羡慕它。

一天，水牛和毛驴彼此谈心，它们谈话的内容，却被主人听见了。

当时水牛对毛驴说：“恭喜了！”

你终日清闲，有主人的关怀照顾，并且吃铡细的草料。

主人有时虽然役使你，但总不外骑你出去走一趟便转回来了。

至于我么，却终日劳碌，从早到晚，不是去田里耕种，就是在家里推磨。

” “农夫把你牵到田里给你上轭的时候，你别接受，只管蹦跳。

”毛驴给水牛出了个主意，“要是他打你，你只管躺倒，或者站起来乱跳。

要是他牵你回家，给你草料，你别吃，装出疲弱的样子。

你只要在一两天或三天之内拒绝饮食，就可以摆脱劳役，过安闲日子了。

”当天夜里农夫给水牛送草料，它只吃了一点点。

次日清晨，农夫去牵牛耕田，看见牛疲惫无力，因而产生慈悲心肠，叹道：“这是因为昨天的工作过重了！”

”于是前去报告商人，说道：“报告主人，水牛昨夜通宵不食不饮，如今半死不活地躺在厩里，不能干活了。

”主人心里早已明白其中底细，就对他说：“去吧，把毛驴牵去代水牛耕地好了。

”毛驴整整耕作了一天，到傍晚才回来。

水牛对它的德行表示感激，因为蒙它代耕，自己才能够整整休息一天。

可是毛驴却不理会，心中百般懊恼。

次日清晨，农夫照旧牵着毛驴去田里继续耕作；到傍晚毛驴回来，磨破了肩头，疲惫得有气无力。

水牛见了，又可怜又感激，不停地夸赞它。

毛驴叹道：“我辛勤地干到底，这不是白吃苦吗！”

”继而它对水牛说，“我要对你进一句忠言，因为主人说了：‘水牛倘若再不起来，就要把它送给屠夫去宰掉，割碎它的皮肉。

’我正为这件事替你担忧呢。

我已对你进了忠告，你自己想办法维护你的安全吧。

”水牛听了毛驴的忠告，非常感激，勉为其难地说道：“我要恢复常态了。

”于是它满口大吃大嚼，直到吃饱。

毛驴和水牛的谈话，同样给商人听见了。

次日清晨，商人和老婆一块儿去驴厩，碰到农夫牵水牛去耕田。

水牛一见主人，便精神抖擞，甩着尾巴，显出快活的神情。

商人见了这种情形，不禁哈哈大笑，笑得抑制不住，几乎倒在地上。

他的老婆莫名其妙，问道：“你笑什么呢？”

” “我发现一桩秘密，但是不能对人讲。

因为这是鸟兽说的，此中秘密一旦泄漏，我的性命就完T。

” “你的性命完不完，这我不管。

你为什么笑，非得把理由告诉我不可。

” “我因为怕死，所以不能泄露秘密。

” “你笑，一定是奚落我。

”老婆一再坚持、纠缠，商人受不了了，终于屈服下来。

## &lt;&lt;一千零一夜&gt;&gt;

他打发儿子去邀请法官和证人。

要当众写下遗嘱。

他宁可牺牲自己的生命，也不让老婆受委屈；因为她是叔父的女儿，也是孩子们的母亲，他又非常宠爱她，何况他自己已经是活了一百二十岁的老头了。

当时他请来亲戚朋友和邻居，向他们说明自己的情况：他只要把鸟兽的语言泄露，生命就得告终。到场的亲友都劝他的妻子，对她说：“指真主起誓，你放弃这个要求吧，免得牺牲了孩子们的父亲——你的丈夫。

” “我不放弃；不管他死不死，非让他把秘密告诉我不可。

” 她始终坚持，弄得亲友们面面相觑。

无话可说。

这时商人站起来，离开亲友，前去沐浴，预备回来泄密而死。

他家里养着一条狗、一只雄鸡和五十只母鸡。

他经过鸡棚时，听到那条看家狗用责备的口吻对雄鸡说：“主人预备死了，你还高兴什么？”

” “告诉我这是怎么一回事？”

” 雄鸡问。

狗把主人家中发生的事情说了一遍。

雄鸡听了，说道：“指真主起誓，主人的脑筋真是简单。

我自己拥有五十个妻子，我喜欢谁，就同谁亲近。

我们的主人总共只有一个老婆，就无法管束她了！

他为什么不折几条桑树枝，把她关在房里痛打一顿，即使不把她打死，也得叫她忏悔认错，不敢再有所要挟！

” 商人把鸡和狗的谈话全都听在心里。

宰相讲了水牛和毛驴的故事，接着对女儿山鲁佐德说道：“如果你再固执，我就像商人对付老婆那样地对付你。

” “他怎样对付她呀？”

” 他就折了些桑树枝，拿去藏在房里，然后对他老婆说：“来吧，让我把秘密告诉你，然后死在房中，别让人看见我。

” 老婆进了房，商人把房门一关，拿出桑树枝，不住地往她身上抽打。

一顿好打，打得她几乎丧了命，她这才认错，说道：“我忏悔了！

饶恕我吧！

” 她跪了下去，不住地吻丈夫的手脚。

商人饶恕了她，于是夫妻俩从房中出来，和好如初。

亲戚朋友也为他们的和好而欢喜，大家怀着愉快的心情各自回去。

P6-9

<<一千零一夜>>

媒体关注与评论

在民间文学的宏伟巨著中，《一千零一夜》是最壮丽的一座纪念碑。  
它表现了东方各民族——阿拉伯人、波斯人、印度人——美丽幻想所具有的豪放的力量。  
——高尔基

## <<一千零一夜>>

### 编辑推荐

纳训翻译的《一千零一夜》又名《天方夜谭》。

相传一国王痛恨王后与人有私，将其杀死，此后每日娶一少女，翌晨便杀掉。

宰相女儿为拯救无辜女子，自愿嫁给国王，每夜讲故事，以引起国王兴趣，她的故事一直讲了一千零一夜，终使国王感化。

本书故事种类繁多，色彩斑斓，出场人物除精灵神怪外，几乎涉及到社会上各个阶层和各种职业。通过这些故事，可以窥见古代阿拉伯社会生活的种种场景和广大人民群众在其中寄托的美好感情和追求。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>